
Cita bibliográfica: Océane, B. & Chia, E. (2023). La gobernanza entre ficción, fricción y coordinación: el caso del proyecto AgroEcoDiv (Guadalupe-Francia). *Persona Y Sociedad*, 37(1), 75-96. <https://doi.org/10.53689/pys.v37i1.380>

La gobernanza entre ficción, fricción y coordinación: el caso del proyecto AgroEcoDiv (Guadalupe-Francia)

*Biabiany Océane*¹

*Eduardo Chia*²

Resumen: A partir de un proyecto de investigación-acción en Guadalupe (Francia) para el co-diseño de sistemas agroecológicos innovadores, exploramos una grilla (matriz) de lectura y proponemos un análisis de la participación de los investigadores y de los campesinos en la gobernanza. Analizamos la participación a través de los instrumentos y dispositivos de la situación de gestión iniciada por la decisión de realizar la investigación-acción, y en particular las relaciones entre ficciones, fricciones y modos de coordinación. Los resultados nos incitan a cuestionar el “interesamiento” (Callon, 1986) de actores y de investigadores en situaciones controvertidas.

Palabras clave: participación; gobernanza; instrumentos; innovación; agroecología.

Governance between fiction, friction and coordination: the case of the AgroEcoDiv project (Guadeloupe-France)

Abstract: Based on an action-research project in Guadeloupe (France) for the co-design of agroecological agricultural systems, we explore a reading grid and propose an analysis of participation the research’s and the paysan’s in governance. We analyse participation through the instruments and devices of the management situation, and more particularly the relationships between fictions, frictions and modes of coordination. The results lead us to question the interest (Callon 1986) of actors and researchers in controversial situations.

Key words: participation, governance, instruments, innovation, agroecology.

•••

¹ ORCID: [0009-0006-1872-0905](https://orcid.org/0009-0006-1872-0905). INRAE, UR ASSET, Francia. biabiany.oceane@gmail.com. Autor correspondiente.

² ORCID: [0000-0002-4557-6586](https://orcid.org/0000-0002-4557-6586). CIET-LR (Centro Interdisciplinario de Estudio de Territorios Litorales y Rurales), Chile. eduardo.chia@cietlr.cl

1. INTRODUCCIÓN

La gobernanza es un proceso de coordinación entre actores con intereses, lógicas diferentes pero que deben trabajar juntos en algún momento. Según Chia, Torre, y Rey-Valette (2008), “la gobernanza puede ser considerada como un problema de gestión de las organizaciones, en el sentido más amplio. En otras palabras, un grupo de individuos persigue uno o varios objetivos comunes y juntos van a poner los medios para alcanzarlos. En estas situaciones, para tomar decisiones (individuales y colectivas), los actores necesitan herramientas que les ayuden a diagnosticar, explorar, aplicar y evaluar los efectos de sus acciones”. En todo trabajo colectivo se plantea la cuestión de la coordinación: ¿por qué, cómo, con quién, etc.? ¿Quién está presente?

El trabajo colectivo o de coordinación, dentro de un proyecto de investigación-acción (IA en el texto), puede ser considerada como una situación de gestión, en el sentido de Girin (1990), es decir, “una situación en la cual los participantes se reúnen para llevar a cabo una acción colectiva en un plazo determinado, la acción es sujeta a un juicio externo”. En esta situación, los actores trabajan juntos, coordinándose para alcanzar uno o varios objetivos, y produciendo o apropiándose y transformando herramientas, instrumentos y dispositivos tanto para coordinarse como para evaluar el trabajo realizado. La gobernanza puede aplicarse a nivel de Estados, empresas, instituciones, territorios, etc. Cualquiera que sea el nivel o la organización considerada, un elemento central y esencial de la gobernanza es la participación de los actores implicados. La gobernanza presupone que los actores implicados en la situación participen en las decisiones, los procesos, la evaluación de las acciones y la instrumentación. Sin embargo, la participación de los actores no es evidente, no es natural y “(...) el deseo de 'hacer participar' puede designar objetivos radicalmente opuestos” (Carrel, 2013). Lo que, si es cierto, es que la participación no se decreta, se construye.

Aquí proponemos una exploración de la cuestión de la participación en la gobernanza de una situación de gestión singular, que es un proyecto de IA (AgroEcoDiv), que tenía como objetivo el co-diseño de sistemas de producción agroecológicos innovadores en Guadalupe (Francia) (Figura 2). El proyecto se desarrolló entre 2017 y 2023.

La metodología que proponemos es la participación en la gobernanza, estudiando los instrumentos y dispositivos (Berry, 1983) utilizados por los actores en la situación de gestión. Nos interesaremos en particular en las ficciones, fricciones y modos de coordinación que los instrumentos y dispositivos soportan, modifican y crean. Estas dimensiones (fricciones, fricciones, coordinación) constituirán tres puntos de exploración de la participación en la situación de gestión “en curso o haciéndose” lo que significa que es evolutiva y al mismo tiempo compleja de aprehender.

Para construir el marco analítico de esta situación en evolución (la IA) y la participación, vamos a apoyarnos sobre a la teoría del actor en red (Callon, 1986 y Callon, 1995 para la versión en español; Akrich *et al.*, 1988; Callon *et al.*, 2001). Esta corriente de la sociología de la ciencia y la tecnología, estudia la vida en los laboratorios, la ciencia “haciéndose”, el co-diseño y el éxito de las innovaciones entendidas como procesos sociotécnicos: los intercambios entre actores, humanos y no humanos, son una clave importante

para comprender las innovaciones y una propuesta analítica de las situaciones “en curso o haciéndose”. Estos intercambios son el resultado de procesos de “traducción”: problematización, “interesamiento”, enrolamiento, y movilización de aliados. La estabilización y la expansión de la red de actores a través de la traducción es un signo del éxito de una innovación.

La participación se da en varios niveles según el rol que tienen los actores (Beuret, 2006; Chia *et al.*, 2008) y es, por orden creciente: comunicación (para transmitir un mensaje y ganarse el apoyo de los participantes), información (para compartir intenciones o decisiones tomadas), consulta (para recabar opiniones), diálogo (para construir relaciones horizontales e igualar la consideración del conocimiento entre las partes interesadas), consulta (para construir soluciones conjuntas) y, por último, negociación (para construir una decisión conjunta).

Para desarrollar el análisis y propuestas, presentaremos en primer lugar el marco a través del cual observamos la situación de IA. A continuación, esbozaremos el proyecto AgroEcoDiv y su IA, así como la posición que hemos tenido en la investigación. Luego, presentaremos el análisis, siguiendo la evolución de tres instrumentos/dispositivos de la IA: las 4 páginas, las reuniones de consulta y los protocolos de experimentación. Por último, propondremos una lectura transversal de los significados de la participación en la situación, a través de los tres instrumentos.

2. GRILLA DE LECTURA DE PARTICIPACIÓN EN UNA SITUACIÓN DE GESTIÓN

Según Callon (1986, 1995), la problematización es el proceso de definición de los puntos de paso obligados que enmarcan el problema: es el proceso que determina las cuestiones, las personas, los temas, etc. que se tiene que considerar en la situación. El “interesamiento” es una etapa aglutinadora: se forman alianzas en torno al problema, pero también hay exclusiones. Luego, con el enrolamiento, se definen y se asignan los papeles: es la tercera etapa de la traducción, cuando el “interesamiento” tiene éxito. La última etapa es la movilización de aliados que elige los portavoces: un buen portavoz es el que acalla las demás voces.

Estas operaciones no se desarrollan necesariamente de forma lineal. Al contrario, una dinámica “en remolino” puede favorecer el éxito de la innovación, es decir, la expansión de una red sociotécnica. “Una organización o un conjunto de organizaciones que favorecen las interacciones, los vaivenes constantes y las negociaciones de todo tipo que permiten una adaptación rápida es innovadora [...] Por tanto, para innovar hay que evitar los modelos rígidos y mecánicos, las definiciones demasiado precisas de las tareas y los papeles y los programas demasiado restrictivos” (Akrich *et al.*, 1988).

Por otra parte, la teoría de los actores de la red se interesa en los procesos de innovación a las controversias, que hemos elegido como uno de los tres puntos de exploración a través de las “fricciones”. La controversia se refiere a los debates, arrebatos, preguntas y dudas que genera una situación. “Las controversias se refieren, por tanto, a todos los actos de disensión” (Callon, 1986; Callon, 1995). Participar en “la controversia [...] no consiste tanto en establecer la verdad de los hechos como en hacerlos inteligibles [...]. La controversia enriquece el significado de una situación” (Callon *et al.*, 2001). De este modo, las traducciones dan lugar a debates, tensiones y malentendidos... que contribuyen a dar sentido a

la acción, al sentido del Weick (1995). “[Los conceptos de creación de sentido y organización, según Weick], reflejan el hecho de que los colectivos implicados en un proceso de resolución de problemas realizan actividades de creación de sentido (un proceso de creación de sentido sobre el problema y sobre su organización) que les permiten organizarse para resolver el problema (organización)” (Charrier, 2022). Por eso los significados que se dan a la acción, que llamamos “ficciones”, son otro punto de exploración. Soulard *et al.* (2007) sugieren que la dinámica de la asociación y la investigación interdisciplinaria para la agricultura se establece en la dialéctica entre “fricciones [controversias] y ficciones [el sentido que se da a la acción]”.

Frente a una controversia, varias posibilidades son posibles. Hirschman (1970) propone una tipología de las reacciones de los actores: pueden mostrar lealtad (*loyalty*), ciñéndose al marco de la situación recién definida por la controversia; pueden abandonar la situación, es la salida (*exit*); o pueden expresar su desacuerdo, es la estrategia de la voz³ (*voice*). Estos movimientos de los actores pueden generar varios resultados para la controversia (Lorino, 2020): “dominación”, o “compromiso”, “consenso” o “integración”. Dominación, cuando una de las posiciones de un actor o un grupo de actores acaba enmarcando el problema (sin que esta posición haya cambiado en la situación).; “Compromiso” o “consenso”, cuando las distintas partes hacen sacrificios y abandonan ciertas posiciones para llegar a una solución intermedia, pero con el compromiso nadie dice “de acuerdo” y en el consenso nadie se opone. O “integración”, cuando los conflictos sirven para redefinir la situación e inventar una vía, en la que ninguna de las partes tenga que sacrificar nada: es la vía del diseño.

Todos estos resultados frente a la controversia obligan a los actores a organizarse, a encontrar un nuevo equilibrio en el que se reduzcan las incertidumbres. En este sentido, los modos de coordinación como factores de organización nos parecen un tercer punto de exploración interesante para observar la dinámica de la gobernanza. El proceso de innovación sociotécnica se refiere al modo en que “los actores participan en el desarrollo de una técnica, en las condiciones de apropiación de la técnica y en los modos de coordinación entre actores para establecer reglas de funcionamiento, regulación y negociación” (Flichy, 1995 citado por Chia y Deffontaines, 1999). Los modos de coordinación son, por tanto, una forma de establecer reglas y encontrar puntos de referencia entre los actores. Los modos de coordinación incluyen, según Mintzberg (2004) : el ajuste mutuo (cuando la coordinación se basa en la comunicación informal); la supervisión directa (cuando la autoridad jerárquica da las instrucciones que hay que seguir); la normalización de los procedimientos (cuando el método permite coordinar las acciones); la normalización de los resultados (cuando la consecución de los objetivos actúa como palanca); la normalización de las cualificaciones (cuando las competencias, los conocimientos y el saber hacer son una garantía de que las acciones se llevarán a cabo); y, por último, la normalización a través de las normas (cuando la coordinación resulta de la forma de trabajar de la organización, de las normas vigentes).

³ Decir lo que uno piensa, no callarse.

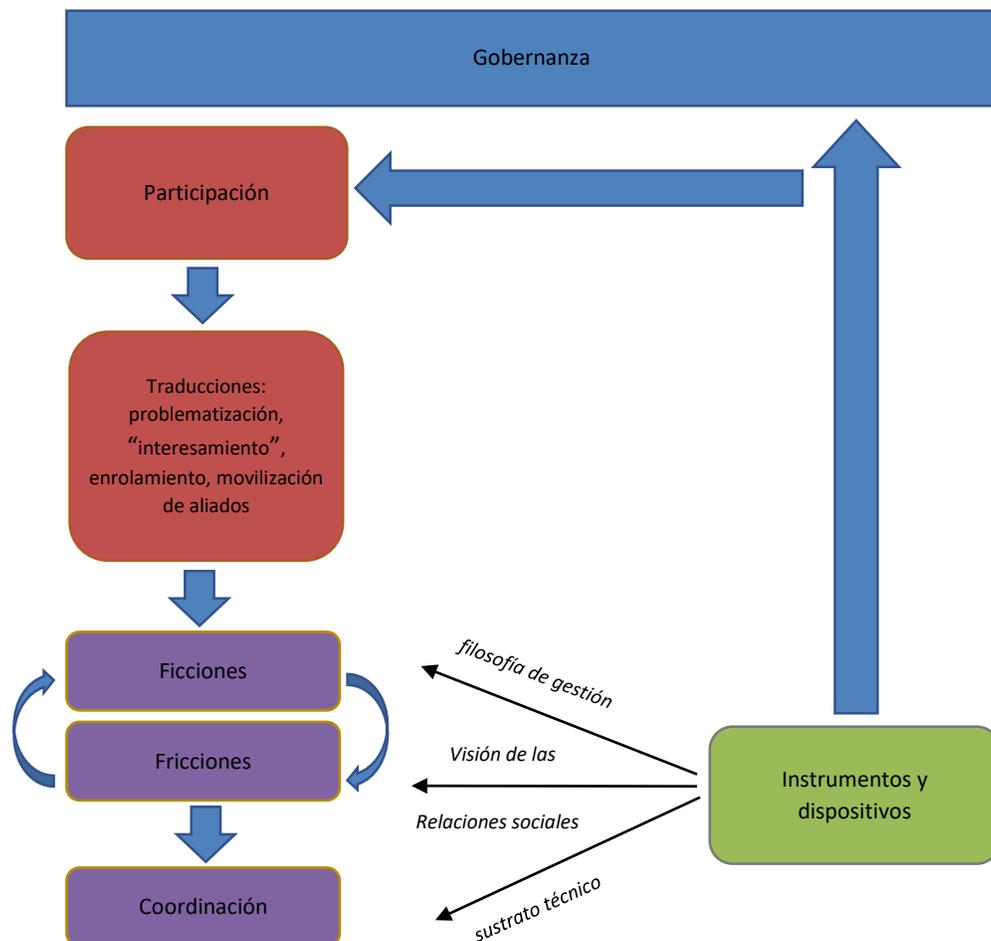
Siguiendo Berry (1983), para quien los instrumentos de gestión reducen la complejidad, automatizan los comportamientos y cristalizan las relaciones de poder, seguirlos entonces permite explorar los tres puntos de observación de una la situación: encapsulan las ficciones, las fricciones y la coordinación. “Los instrumentos utilizados en la gestión son un factor decisivo de la estructuración de las situaciones y de la evolución” (Chia *et al.*, 2008).

Tabla 1. Diferenciación entre herramienta, instrumento y dispositivo

	Herramienta	Instrumento	Dispositivo
Definición	extensión de la mano	producto de un proceso mental superior	instrumento político para desarrollar una estrategia
Características	equivalente al sustrato técnico del instrumento	Tres componentes: sustrato técnico, visión simplificada de las relaciones, filosofía de gestión	instrumento transformado dentro de la organización: su visión simplificada y su filosofía de gestión son modificadas por los actores implicados

Fuente: Vitry y Chia, 2016.

Figura 1. Resumen de la grilla de lectura que guía nuestra exploración



Fuente: Elaboración propia.

El instrumento es el “producto de una operación de pensamiento superior”, y se caracteriza por sus tres componentes. En primer lugar, es un sustrato técnico, es decir, el soporte material o físico (Weil y Hatchuel, 1992 ; Callon y Muniesa, 2003). En segundo lugar, el instrumento transmite una visión del mundo y de las relaciones sociales, una “filosofía de gestión” (Weil y Hatchuel, 1992). Por último, la visión de las relaciones sociales define “la escena y los participantes en la escena cuyo juego está regulado por la herramienta. Podemos distinguir entre los actores que reciben la influencia [...], y los especialistas que la han diseñado y garantizan su difusión” (Detchessahar y Journé, 2007).

El dispositivo, por su parte, es una extensión del instrumento. El dispositivo es un conjunto de instrumentos y actores (Aggeri y Labatut, 2010), una “disposición provisional y evolutiva de elementos materiales e ideales organizados para regular actividades colectivas y contribuir, por hipótesis, a un rendimiento” (Gilbert y Raulet-Croset, 2021).

Esta investigación se realizó entre el 2018 y 2023. La estrategia de investigación se apoya en el análisis comprensivo. Movilizamos:

- 1.- La observación participante de diferentes situaciones (consejo científico, consejo técnico, seminarios, reuniones de responsables, reuniones con agricultores...);
- 2.- Entrevistas abiertas y semi estructuradas a los miembros del equipo y a los agricultores sobre diferentes temas;
- 3.- Trabajos de estudiantes sobre temas precisos.

3. LA IA EN EL MICROSCOPIO: EXPLORAR LA PARTICIPACIÓN EN LA GOBERNANZA

3.1 El proyecto AgroEcoDiv en Guadalupe

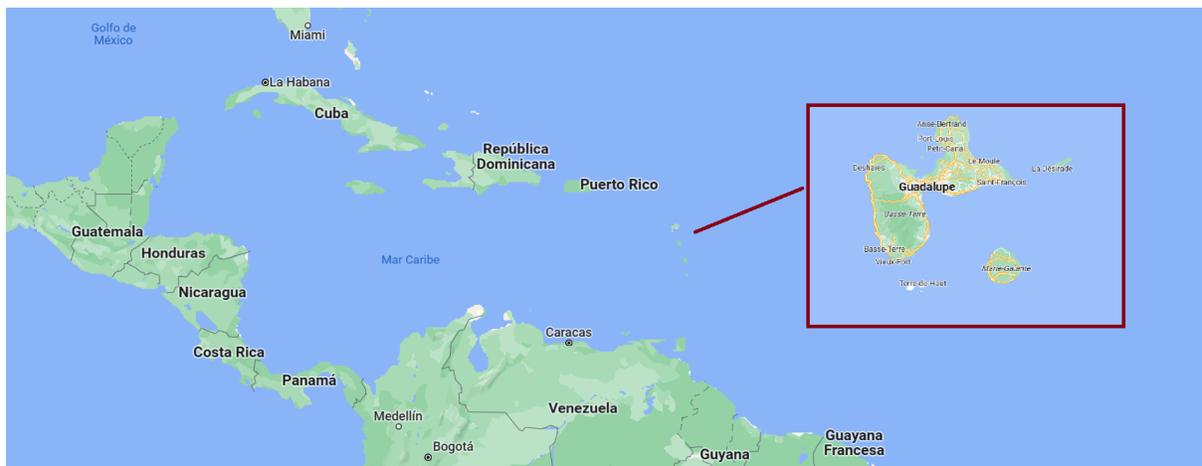
Guadalupe es una isla francesa y una región de la cuenca del Caribe (Figura 2). Tiene un paisaje agrícola de dos velocidades, en el que coexisten dos grandes modelos: el productivismo y la agricultura campesina (Chia y Dulcire, 2019). Por un lado, unos 190 agricultores cultivan principalmente plátanos “de exportación”⁴, es decir, principalmente para la exportación. También se cultiva caña en unas 3.000 explotaciones (de las cuales unas 60 son medianas o grandes)⁵. La caña de azúcar rara vez se cultiva sola, sino que suele combinarse con otros cultivos y ganado. Se transforma principalmente en azúcar y ron para el mercado local y la exportación. El plátano y la caña de azúcar representan la mitad de la superficie agrícola utilizada (SAU) y se benefician de un 45% y un 27% respectivamente (es decir, alrededor del 72% en total) del POSEI, ayudas públicas para compensar su lejanía de la Francia continental. En cambio, la pequeña agricultura familiar representa la otra mitad de la SAU y cerca del 80% de las aproximadamente 7.200 explotaciones (Fanchone et al., 2019; Stark et al., 2016)⁶. Los principales cultivos son las huertas, los cultivos alimentarios y las pequeñas explotaciones ganaderas.

⁴ Fuente: [Estadísticas agrícolas, 2020](#)

⁵ Fuente: [Estadísticas agrícolas, 2020](#)

⁶ En la agricultura familiar, hay también las 2900 micro y pequeñas explotaciones diversificadas que producen caña de azúcar.

Figura 2. Localización geográfica de Guadalupe



Fuente: Elaboración propia.

El modelo agrícola extractivista y productivista, impuesto en Guadalupe desde las plantaciones de la economía colonial en el siglo XV, no ha dejado de mostrar sus deficiencias sociales, sanitarias, económicas y medioambientales (Ferdinand, 2019). Las crisis recientes siguen sacudiendo este modelo agrícola convencional y dominante. Una de esas crisis fue la de la clordecona, una molécula organoclorada (tóxica para la salud humana y el medio ambiente) utilizada para combatir el gorgojo del plátano entre 1971 y 1993. En los años 2000, la cuestión salió a la luz tras el descubrimiento de residuos contaminantes en boniatos exportados a Francia continental: la clordecona no sólo afecta a los cultivos de plátanos, y la molécula y sus efectos se están extendiendo en el medio ambiente, restringiendo ciertas prácticas agrícolas y ganaderas (en particular la agricultura familiar a pequeña escala). Esta situación exige innovaciones en la agricultura y la ganadería. El modelo agrícola productivista ha generado perturbaciones medioambientales que han desembocado en crisis. Estas crisis brindan la oportunidad de renovar los métodos de producción, avanzando hacia una agricultura más respetuosa con las personas y el medio ambiente, y más integrada, hacia modelos agroecológicos.

El proyecto AgroEcoDiv es un proyecto de IA para la agricultura familiar a pequeña escala basada en cultivos mixtos y cría de ganado. El objetivo del proyecto es co-diseñar innovaciones agroecológicas, es decir, implicar a las partes interesadas de la agricultura familiar a pequeña escala en el proceso de investigación, concibiendo preguntas de investigación y soluciones (agricultores, técnicos, consumidores, etc.) para los sistemas de producción agroecológica. El proyecto está siendo llevado a cabo por un consorcio multiinstitucional (tres instituciones de investigación participan en el proyecto) e interdisciplinar (más de veinte disciplinas científicas están representadas). Las primeras acciones financiadas por el proyecto comenzarán en 2017 y finalizarán en 2023.

La gobernanza del proyecto se estructura en torno a tres dispositivos. En primer lugar, el Consejo Científico está formado por investigadores, y su objetivo es ayudar a identificar las controversias en torno a la agroecología, debatir formas de co-diseñar innovaciones e identificar frentes de investigación. El Comité Directivo está formado por investigadores, representantes de instituciones de desarrollo local y

agricultores. Se encarga de velar para que las cuestiones de investigación sean adecuadas y pertinentes para las prioridades de la región, y de garantizar la realización de las actividades. Por último, el Comité de Coordinación está formado por los responsables de las distintas áreas del proyecto, y se creó en el transcurso del mismo para facilitar la comunicación sobre los trabajos, tomar las decisiones más urgentes y ajustar o modificar las actividades en función de la evolución de la situación.

El proyecto se basa en la participación de los interesados en la construcción de innovaciones en varios sistemas y en distintos plazos. Los investigadores ven el proyecto como parte de un enfoque de IA, es decir, una forma de llevar a cabo la investigación que busca la convergencia entre una intención de investigación (por parte de los investigadores) y un deseo de cambio (por parte de las partes interesadas), con el fin de producir conocimientos procesables y cambios en situaciones complejas (Hatchuel, 1994; David, 2012). Dadas las cuestiones que están en juego en la transición agroecológica, las IA parecen muy adecuadas para las preguntas de la investigación y el consorcio. Se trata de un nuevo enfoque para la zona y para los investigadores, aunque algunos tienen experiencia en la aplicación de la investigación participativa.

Desde el inicio del proyecto, se invita a las partes interesadas a participar en el Comité Directivo. Una vez puesto en marcha el proyecto, la IA dio lugar a asociaciones de investigación con los agricultores. En primer lugar, se diseñó juntamente con cinco agricultores una granja piloto en una estación experimental, la granja Kreyol'Inov. Se organizaron talleres para decidir los cultivos, la ganadería y los itinerarios técnicos agroecológicos que se utilizarían. Poco después, el consorcio decidió llevar a cabo la IA en una zona de Guadalupe conocida como "Nord Grande-Terre". El objetivo aquí era proponer nuevas formas de diseñar y trabajar con las partes interesadas, y cambiar el enfoque de la investigación. Es este sistema, el IA en Nord Grande-Terre, que estudiaremos en particular en este artículo.

3.2 IA experimentada: instrumentos y sistemas puestos a prueba

Las IA son un nuevo enfoque para los investigadores de Guadalupe, y uno de los primeros trabajos consistió en ponerse de acuerdo sobre su significado y su rol en la estructuración de la investigación. Así el primer periodo consistió en trabajar sobre la intención de la investigación: a través del significado de la IA y de la interdisciplinariedad para el consorcio. Se organizó un seminario interno para construir una "visión" común de la agroecología. Uno de los acuerdos que surgió en este seminario fue la idea de que la transición agroecológica no podía tener lugar sin los agricultores. Algunos investigadores mencionaron también a los consumidores, la sociedad civil y los medios de comunicación. Así, la participación de las partes interesadas aparece como inseparable de los retos de la transición agroecológica.

"Una de las principales inflexiones de este proyecto [AgroEcoDiv] es [la búsqueda para] diferenciarse poniendo los actores del desarrollo local en el centro de la innovación. Esta Es una parte importante de la filosofía agroecológica"⁷.

⁷ Informe del seminario interno sobre la transición agroecológica, octubre de 2018

“Se trata de crear un colectivo. ¿Cómo se desbloquean [los frenos de la innovación agroecológica]? Es la Existe esta relación entre investigador y agricultor que se tiene que para trabajar [...]”⁸.

Fue también durante esta etapa que se propuso el instrumento “documento de 4 páginas” (4P en el texto) y que los investigadores adoptaron para resumir los trabajos realizados por los estudiantes en prácticas del proyecto. Recordemos que el objetivo principal del consorcio era fomentar la interdisciplinariedad, y por tanto elaborar la intención de la investigación. Las 4P permitían compartir entre los investigadores los resultados de la investigación en las diferentes disciplinas y así ir construyendo un lenguaje común. Además, permita compartir esos resultados con el exterior: los actores del desarrollo local. Estos objetivos fueron evolucionando en el transcurso de la vida del instrumento y la evolución de las relaciones entre los investigadores.

Durante la segunda etapa, el consorcio decidió responder a la voluntad de cambio de la localidad Nord Grande-Terre. La composición del grupo de investigadores/coordinadores de la IA cambió y adoptó un método de “aprendizaje práctico”: los coordinadores de IA eran investigadores que no tenían experiencia formal en IA, pero que decidieron aprender haciendo.

Tras un diagnóstico de la situación agrícola en la región de Nord Grande-Terre y una sesión de *feedback* de resultados del diagnóstico, se organizó un taller que reunió a unos veinte agricultores para definir un futuro común y deseable para la región de Nord Grande-Terre. Se presentaron propuestas como: El Nord Grande-Terre como “centro de experiencia y desarrollo de la agricultura sostenible” y como “centro de experimentación y desarrollo de la agroecología”. Sin embargo, había que “estructurar la voluntad de cambio de los agricultores. Esto no fue fácil, porque habían demasiadas cuestiones en juego y una visión vaga de la transición agroecológica⁹”. A lo largo de cuatro meses se organizaron tres reuniones de co-diseño, en las que un pequeño grupo de personas colaboró para idear posibles acciones y soluciones. Empezó a surgir un lenguaje común: el grupo de investigadores y partes interesadas acordó trabajar en sistemas mixtos de agricultura y ganadería, pero con caña en todo caso. A medida que avanzaban las reuniones, la participación de las partes interesadas y de los investigadores tendía a disminuir, y persistían las controversias: ¿con qué criterios se seleccionó a las partes interesadas para participar en esta IA? ¿Cómo podían trabajar juntos? Entre la primera y la segunda reunión se elaboró un acta de decisión que ilustraba algunas de estas tensiones. La crisis sanitaria de Covid-19 y el cierre general de dos meses dejaron en suspenso las actividades y los debates.

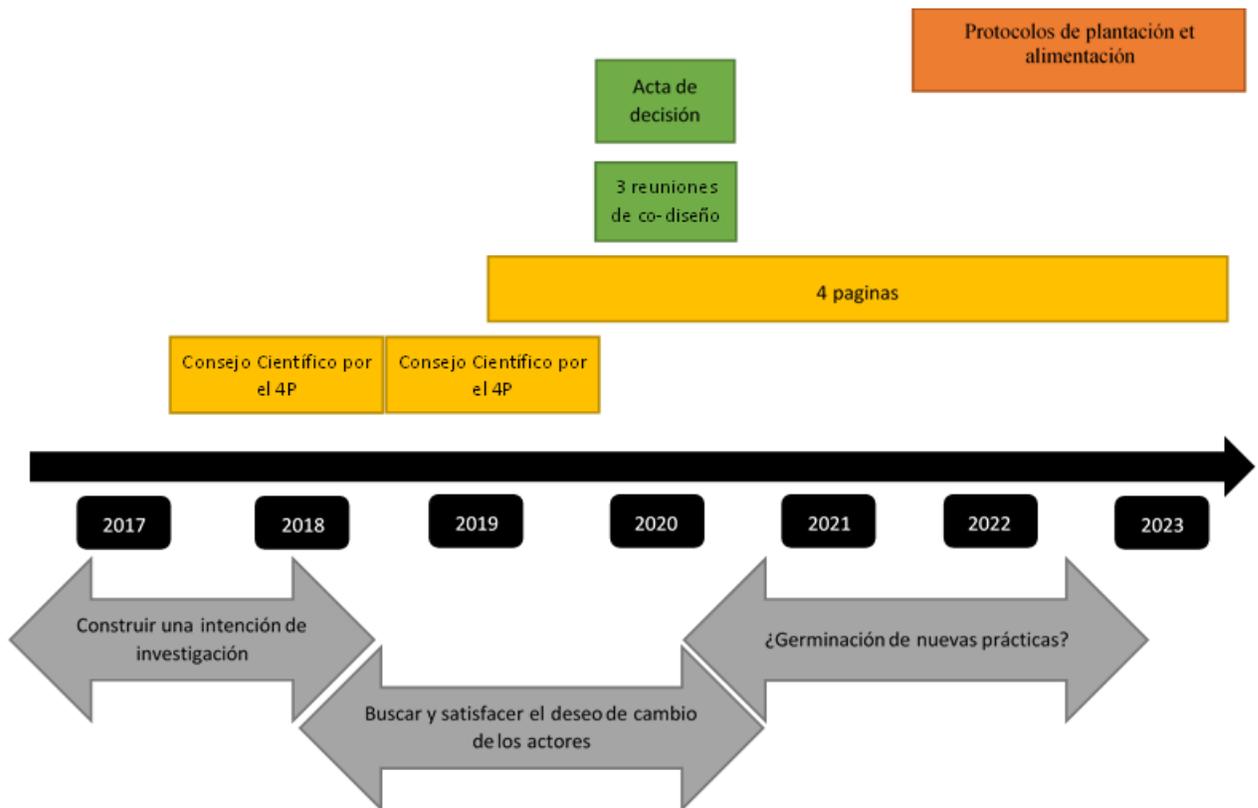
Tras el desconfinamiento, dos mediadores, cuyo papel era facilitar las relaciones entre los investigadores y los agricultores, se unieron al equipo de facilitadores de la IA. Este nuevo grupo de facilitadores retomó las conversaciones con los tres agricultores presentes en la última reunión de co-diseño. Apostaron por una *success story*, es decir, por el éxito de una innovación. Se esperaba que esta

⁸ Informe del seminario interno sobre la transición agroecológica, octubre de 2018

⁹ Presentación del Consejo Científico, octubre de 2019

historia de éxito reavivara el interés de los agricultores que habían desertado durante las últimas reuniones. La *success story* pretendía ser la culminación de la experimentación técnica y la producción de conocimientos científicos en respuesta a una pregunta planteada por un agricultor: ¿cómo alimentar a las gallinas ponedoras con recursos locales y utilizando métodos de la agroecológica? Los investigadores establecieron dos protocolos: uno para producir recursos locales (el protocolo de siembra) y otro para producir forrajes y evaluar el rendimiento de diferentes raciones alimenticias (el protocolo de alimentación). Estas diferentes acciones se llevarán a cabo al aire libre, o sea en las fincas de los tres agricultores involucrados. Ante las realidades del terreno y la rigidez del marco experimental, los protocolos fueron modificados y se aplicaron finalmente en una estación experimental, en el INRAE (*Institut National de Recherche pour l’Agriculture, l’Alimentation et l’Environnement*, o sea en español el Instituto Nacional de Investigación para la Agronomía, la Alimentación y el Medio ambiente).

Figura 3. Cronología indicativa de algunos instrumentos y dispositivos del proyecto AgroEcoDiv, y etapas de la IA



Fuente: Elaboración propia.

3.3 Terreno y material: la doble postura, una exploración privilegiada

Teníamos un doble rol en el proyecto AgroEcoDiv. Por un lado, éramos mediadores de la IA que se realizaba en el Nord Grande-Terre, desde hace tres años. Por otro, analistas de la situación actual. Esta posición privilegiada permitió recabar información sobre la situación y su evolución, gracias al acceso a los “archivos” del proyecto. También pudimos observar directamente los cambios, y sugerir formas de trabajar sobre esta IA.

Proponemos examinar tres instrumentos/dispositivos para explorar esta cuestión de la participación en la gobernanza en AgroEcoDiv, en diferentes momentos de la construcción del IA (véase la figura 2). En primer lugar, las 4P y los intercambios durante los consejos científicos que permitieron diseñarlas e implementarlas nos permiten observar la construcción de la intención de investigación. Luego, para observar la evolución entre la voluntad de cambio (de la parte de los actores) y la intensidad de investigación (de la parte de los investigadores), analizamos los intercambios durante las tres reuniones de co-diseño entre los investigadores y los agricultores, así como el acta de decisión. Por último, para examinar la germinación de las nuevas prácticas, exploramos la evolución de los protocolos a lo largo de los meses: desde la reunión en la que se puso en marcha el experimento hasta hoy en día, pasando por un estudio realizado por un becario y la presentación del protocolo de alimentación a un equipo técnico. Estos datos se completan con las notas (cuaderno de investigación) tomadas durante el trabajo de mediación de la IA.

Tabla 2. Material para la exploración de un caso de IA a través sus instrumentos y dispositivos

	Instrumentos	Dispositivos
Construir la interdisciplinariedad	11 documentos (4P) en línea 3 documentos en revisión	2 consejos científicos (grabación y acta literal)
Un encuentro con voluntad de cambio	1 informe	3 reuniones de co-diseño entre investigadores y partes interesadas (grabación y acta literal)
¿Germinación de nuevas prácticas?	2 protocolos (plantación y alimentación)	Seguimiento del experimento (plantación y alimentación) (cuaderno de bitácora) 1 reunión inicial (cuaderno de bitácora) 2 informes de progreso (octubre de 2021; julio de 2023) (cuaderno de bitácora) 1 reunión de presentación del protocolo de alimentación (grabación y cuaderno de bitácora) 1 curso de formación: estudio del itinerario técnico de plantación
Un doble enfoque que también permite movilizar: Archivos del proyecto, Cuaderno de bitácora (mayo 2020 - julio 2023), Debates y entrevistas con investigadores y partes interesadas.		

Fuente: Elaboración propia.

4. FICCIONES, FRICCIONES Y COORDINACIÓN: TRES ARISTAS DE OBSERVACIÓN PARA LAS IA

Comenzaremos describiendo los cambios en los instrumentos y sistemas puestos en marcha, a partir de las controversias que los atraviesan y las nuevas situaciones que surgen. Esta lectura nos permitirá luego completar una herramienta de análisis, cuyas fortalezas y limitaciones para observar la participación serán discutidas. Por último, extraeremos conclusiones sobre el significado de la participación para el proyecto AgroEcoDiv.

4.1 El documento de 4P. Construir un lenguaje común y una intención de investigación

Las 4 páginas es una herramienta creada en febrero de 2018. Las 4P surgieron de la observación de que en el proyecto se realizan muchas prácticas de estudiantes y que no siempre se informa de ello a los investigadores. Esto da lugar a una falta de vínculos entre los resultados de los estudios, así como a una excesiva solicitud de los mismos actores (principalmente agricultores) en el contexto de las encuestas, lo que perjudica la relación entre investigadores y agricultores. Los responsables del proyecto definieron los objetivos del documento, y el documento de 4P se convirtió en una herramienta para “i) Presentar el trabajo a la comunidad investigadora y a la profesión agrícola; ii) Colocar información sobre el trabajo de los estudiantes en el sitio web [...]”.

“[Las 4P] eran para nosotros al principio. No sé si se dan cuenta de que, en grandes proyectos como éste, a veces hay 15 o 20 estudiantes y nadie sabe lo que está pasando. Una de las consecuencias es el sobrepastoreo por parte de los agricultores. Dijimos que íbamos a hacer dos cosas: un seminario para los estudiantes, donde los estudiantes dicen que van a trabajar en esto en tal o cual lugar. Y las 4P son una forma de decir: esto es lo que hemos descubierto. Es algo más que comunicación¹⁰.”

Posteriormente, se afinó el funcionamiento de las 4P: debían enviarse en fechas fijas, debían ser resumidas por los investigadores a partir de los informes de prácticas, y debían ser releídas y validadas por un comité formado por investigadores. Los objetivos de las 4P también se enriquecieron: seguían estando destinadas a “promover el trabajo de los estudiantes”, a “transmitir” una imagen del consorcio, pero también a ser un primer paso hacia la publicación, como demuestra el artículo “Utilización de prácticas agroecológicas y rendimiento de la pequeña agricultura familiar: el caso de Guadalupe” (en su versión original : “Utilisation de pratiques agroécologiques et performances de la petite agriculture familiale : le cas de la Guadeloupe”) que se publicó en la revista Cahiers Agriculture (Rasse *et al.*, 2018).

En octubre de 2018, surgió una tensión en la utilización del instrumento, los investigadores se dieron cuenta del tiempo de elaboración de las 4P y de cierta manera desarrollaron “rutinas defensivas”. Ahí vemos que las visiones y las prioridades no son las mismas y que es necesario ponerse de acuerdo del rol que los instrumentos juegan en la gobernanza de la acción colectiva. El comité de revisión y validación (3 investigadores) de las 4P no contó con la aprobación de la mayoría de los investigadores, y se pusieron en entredicho por los principios de funcionamiento que incorporaban. Posteriormente, se flexibilizó el

¹⁰ Extracto de un *verbatim* de un Consejo Científico, marzo de 2022

calendario para poder presentar las 4P “sobre la marcha” y se modificó el comité de revisión. A día de hoy, el comité de revisión está compuesto por un coordinador “voluntario” de un Work Package (WP) del proyecto, el coordinador del proyecto y el responsable de comunicación del Centro INRAE de Guadalupe. Este cambio también marca un cambio en el sustrato del documento: de documento sintetizado y divulgado a partir de los informes de los estudiantes, las 4P se convirtieron finalmente en un simple extracto de estos informes con menos trabajo de divulgación.

A pesar de estos avances, las 4P no han tenido un gran éxito, y no se explorará ninguna otra vía, o propuesta por los investigadores, para mejorar el instrumento. En 2019 se publicarán dos 4P, cuatro en 2020 y uno en 2022. Tres documentos están pendientes de revisión. Esto hace un total de catorce 4P, de más de cuarenta (40) estadias de estudiantes, financiadas por AgroEcoDiv. Esta falta de uso puede ser una señal de que el instrumento ha sido rechazado (Martineau, 2012). Las 4P plantean la cuestión de “la afiliación y la creación de un grupo de investigación”:

“¿Por qué no lo hacen otros? ¿Significa eso que la forma en que se presentaron las 4P no se compartió o entendió lo suficiente, o que la gente no le ve sentido en términos colectivos? Eso es lo que me pregunto, al ver que tan poca gente ha respondido. Si no es una cuestión de confidencialidad o de que yo no esté disponible, [...] es una señal sobre el apoyo y la construcción del colectivo, que para mí también debería tenerse en cuenta en los resultados y la gestión del proyecto. ¿Cómo podemos hacer que el proyecto sea más inclusivo?¹¹”.

Por un lado, el caso de las 4P muestra que cuando las partes interesadas no se sienten parte del proceso, se ponen en marcha “rutinas defensivas” para impedir los cambios. Estos obstáculos pueden adoptar distintas formas y expresar la no participación. Por otra parte, esta experiencia demuestra que las herramientas deben ser flexibles y que, por construcción (Berry 1983), los instrumentos son incompletos. Estos vacíos pueden dejar lugar a otras funciones del instrumento, pero también pueden servir para apropiarse del instrumento y adaptarlo a las situaciones.

4.2 Reuniones de co-diseño. Un dispositivo para elaborar una IA

La construcción de una IA es el producto del encuentro entre una intención de investigación, impulsada por un grupo de investigadores, y una intención de cambio, impulsada por las partes interesadas en el desarrollo agrícola. Las reuniones son uno de los dispositivos (espacios) utilizados en el proyecto AgroEcoDiv para “construir” el encuentro con la voluntad de cambio y crear así un proyecto conjunto.

En primer lugar, se organizó un taller con una veintena de agricultores para debatir sobre un futuro deseable para la región de Nord Grande-Terre. A continuación, se organizan reuniones con una decena de agricultores, elegidos entre los participantes, (i) en primer lugar por criterios profesionales: los participantes seleccionados eran agricultores (quedan excluidos los representantes de determinadas organizaciones de producción); (ii) en segundo lugar por criterios de número: el número de participantes

¹¹ Acta literal del Consejo Científico, octubre de 2018

no debía superar la decena para garantizar el buen funcionamiento del grupo y una escucha adecuada; y (iii) en tercer lugar por criterios de producción: dado que la caña de azúcar se cultiva mayoritariamente en Nord Grande-Terre, se invitaba a los agricultores que cultivan caña de azúcar.

Se invitó a doce agricultores a la primera reunión, a la que acudieron diez, entre ellos cinco representantes de una asociación de agricultores. Los investigadores presentaron los tres criterios de selección de los participantes. Se entablaron conversaciones entre investigadores y partes interesadas para explorar sus problemas comunes: la contaminación del suelo y el agua por clordecona era una preocupación; todos estuvieron de acuerdo en que los sistemas de caña serían un buen punto de entrada.

Los investigadores redactaron una declaración de decisión que se leyó colectivamente al inicio de la segunda reunión. A esta reunión asistieron cinco agricultores, dos de ellos de la asociación. La declaración de decisiones fue controvertida. En primer lugar, el presidente de la asociación pidió un resumen por escrito de los debates de la primera reunión, en particular sobre los criterios de participación. En segundo lugar, los participantes preguntaron si debían hablar en su nombre como agricultores o en nombre de la asociación a la que pertenecían. La cuestión no se decidió claramente: los investigadores se interesaron por el proyecto de la asociación, pero uno de ellos dijo que cada uno debía acudir en su propio nombre para garantizar la “simetría” en términos de representación, de modo que “todos tengan el mismo peso”. Las cuestiones de representación estuvieron en el centro de los debates, y los participantes quisieron que los intercambios se transcribieran de forma más exhaustiva: el acta de decisiones de la primera reunión se convirtió en un informe con más detalles. A continuación, los debates giraron en torno a la búsqueda del “mínimo común denominador” para el desarrollo conjunto: esta cuestión llevó a los agricultores a hablar de sus planes de negocio.

Finalmente, en la última reunión había tres agricultores. El hecho de que los participantes tuvieran que hablar en su propio nombre pareció haber desvinculado a la asociación. De hecho, desde su creación, la asociación ha intentado colaborar con la investigación para responder a cuestiones técnicas muy concretas sobre la gestión de las malas hierbas y los costes de producción. Sin embargo, las cartas enviadas al INRAE con estas solicitudes de asociación no obtuvieron respuesta y, en las reuniones de co-diseño, se pidió a la asociación que adaptara sus preguntas a la situación. La asociación abandonó la tercera reunión. Quedaron tres agricultores, entre ellos un ganadero interesado en producir raciones alimentarias para gallinas ponedoras basadas en recursos locales y ecológicos.

En esta tercera reunión había tres investigadores, todos ellos zootécnicos:

“Hay cosas en las que estamos ahí, es nuestra especialidad. Te has dado cuenta de que la mayoría de la audiencia son zootécnicos, así que no estoy tratando de influir en usted, pero hay algunas cosas que vamos a ser capaces de llegar a controlar por completo y otras cosas que vamos a estar menos cómodo¹²”.

¹² Acta de la tercera reunión, noviembre de 2019

“Investigador 1: Sugiero que todo el mundo [diga] “sí, esa es mi granja” y su ambición detrás de ella y cómo ve la contribución que podemos hacer, en qué puntos podríamos ayudarlo a progresar. Recordad que cuando decimos “ayudaros”, lo hacemos juntos.

Investigador 2: Por parejas¹³.”

La pregunta formulada por el agricultor al equipo de investigación chocó con las “áreas de especialización” de los investigadores zootécnicos. Al final, es el agricultor-ganadero el que interesa a la investigación, y no al revés: la ausencia de una intención clara de investigación compartida por varios investigadores puede haber faltado frente al deseo de un agricultor, solo, con sus preguntas de investigación.

En este caso, el dispositivo funcionó hasta cierto punto: permitió al grupo encontrar formas de trabajar juntos y de comunicarse, resolviendo las fricciones (el informe en lugar del acta de decisión). Sin embargo, también en este caso, la disminución de la participación en las reuniones se traduce en una deserción discreta, provocada por la ausencia de un proyecto compartido.

4.3 Protocolos de experimentación. Co-diseñar la producción de conocimientos?

En marzo de 2020, se impuso un confinamiento general para hacer frente a la epidemia de Covid-19. Los intercambios con los agricultores quedaron en suspendidos. Cuando la situación sanitaria lo permitió, dos de los investigadores presentes en la última reunión de co-diseño y dos mediadores reanudaron el contacto con los tres agricultores. Convertir la pregunta de investigación planteada por el ganadero sobre la alimentación de sus gallinas en una “*success story*” fue un objetivo compartido por los tres productores, los investigadores y los mediadores.

Los debates entre investigadores fueron decisivos para el diseño del experimento: elaboraron el protocolo de alimentación de las gallinas, incluida la composición de las raciones, el ritmo de sustitución e incorporación, el número de gallinas y la organización de las manadas (muestras). Decidieron que se realizaría una “demostración” en las instalaciones del ganadero y que el experimento propiamente dicho tendría lugar en la estación experimental del INRAE para facilitar la recogida de datos. A continuación, decidieron que se plantaría una hectárea de guisantes en las instalaciones de los otros dos agricultores. Junto con un mediador, un investigador elaboró el protocolo de plantación: decidieron los recursos vegetales que se utilizarían para componer las raciones alimenticias y los itinerarios técnicos que se aplicarían en los emplazamientos de los agricultores.

En diciembre de 2020 se realizó una reunión entre los investigadores, los mediadores y los tres campesinos para formalizar un contrato moral para su participación en el experimento, y se asignaron los papeles: dos agricultores producirían y procesarían el forraje; el ganadero criaría y alimentaría a las gallinas; y los investigadores financiarían el equipamiento (lonas, una pajarera y hormigón para una plataforma). Se debatieron otras cuestiones: la raza de gallinas que se preferiría (razas resistentes, que

¹³ Acta de la tercera reunión, noviembre de 2019

podrían ser las Lohmann porque el ganadero estaba acostumbrado a esta raza); los recursos para alimentar a los animales (un campesino sugirió que se podría utilizar maíz, por ejemplo); y la remuneración/compensación de los agricultores por su participación en el experimento. La primera cuestión se decidió a favor del ganadero, a quien se dio a elegir gallinas Lohmann; la segunda se decidió entre los investigadores; y la tercera se dejó en manos de la administración del INRAE.

Surgieron muchas dificultades en la realización del experimento: enfrentados a las condiciones reales de producción, los plazos de ejecución fueron más largos de lo previsto. Uno de los dos investigadores presentó a los agricultores el presupuesto del experimento. En su opinión, los retrasos habían ocasionado costes importantes. En esta reunión, las gallinas “de demostración” se transfirieron inmediatamente al INRAE. Poco después, los investigadores decidieron plantar los recursos alimentarios en la estación experimental. Los protocolos de siembra y alimentación de las gallinas se presentaron entonces a las unidades experimentales del INRAE, para que pudieran aplicarlos en la estación.

Por una parte, el protocolo de alimentación evolucionó, en particular en lo que respecta a las raciones alimenticias: los investigadores decidieron dar a las gallinas harina en lugar de pellets. Por otro lado, el protocolo de siembra evolucionó a raíz de los debates con los responsables y técnicos de una unidad experimental: en primer lugar, en la elección de los recursos vegetales, en el itinerario técnico y también en los métodos de transformación de los recursos. Pero este protocolo sigue siendo una manzana de la discordia debido al itinerario técnico y a los medios utilizados. Algunas operaciones son tediosas y largas, y podrían haberse evitadas, y algunos consideran que el protocolo debería haber sido elaborado por agrónomos. Se contrató a un estudiante en prácticas para elaborar y supervisar el protocolo, y para realizar la evaluación técnica y económica.

En julio de 2023, los agricultores fueron informados de los progresos del experimento: se alimentó a las gallinas con diferentes raciones compuestas de maíz y guisantes, pero algunas gallinas rechazaron la ración. Parece que la ración del ensayo aún no es suficiente para lograr el éxito.

4.4 El rol de la participación en los procesos de gobernanza

La secuencia ficción/fricción/coordiación, mirada a través de los instrumentos y/o dispositivo para explorar la participación en la gobernanza, parece ser una buena manera de trazar la dinámica de las situaciones (véase la tabla 3).

La ficción es una idea, una representación más o menos compartida, un objetivo que conduce a la acción. Este resultado genera ajustes, o incluso “desbordamientos”: preguntas, dudas, debates, que los actores o bien subrayan sin intentar cambiar los contornos; o bien señalan proponiendo un cambio en la situación; o bien evitan. La no utilización del documento de 4P es pues una forma de evasión, de salida ante las controversias suscitadas por la participación de los investigadores en la gobernanza. La situación evoluciona entonces en función de la forma en que se resuelve la controversia (consenso, dominación, compromiso o integración) y de los modos de coordiación resultantes. Esta nueva situación genera nuevas ficciones y nuevos significados para la acción: es el sentido de las flechas azules en la tabla 3.

Sugieran que las secuencias ficciones/fricciones/coordinación crean nuevas situaciones en las dinámicas de cada dispositivos e instrumentos.

Si bien esta lectura horizontal nos parece una buena grilla de lectura de las situaciones, es necesario duplicarla en otros proyectos, sobre otros instrumentos y sistemas, para verificar su solidez. Además, creemos que podría compartirse con el grupo de investigadores y partes interesadas, a fin de evaluar la pertinencia de esta narrativa y enriquecerla para convertirla en una auténtica herramienta de intermediación.

Tabla 3. Grilla de lectura de las evoluciones de una IA en curso: ficciones, fricciones y coordinación

	Ficción (objetivos)	Fricciones (controversias)		Coordinación
		Reacción	Resolución	
4 páginas	Las 4P permiten comunicarse con el mundo exterior y generar intención de búsqueda	Lealtad <i>Algunos investigadores elaboran las 4P; los coordinadores de WP se unen al comité de revisión</i>	Consenso <i>Un grupo de investigadores colabora para mejorar el funcionamiento de los 4P</i>	Normalización de los procedimientos <i>Se ha flexibilizado el calendario, se pide a los voluntarios que corrijan las pruebas y el glosario es más detallado.</i> Normalización de las cualificaciones <i>El responsable de comunicación forma parte del comité de corrección.</i>
		Voz (rutinas defensivas) <i>¿Qué calendario? ¿Quién corrige las 4P? ¿Cómo debe redactarse?</i>	Compromiso <i>El instrumento no se rediseña, pero algunos agentes deciden dedicarle más tiempo que otros</i>	
	Las 4P se utilizan principalmente para generar intención de investigación	Salida <i>No uso del instrumento</i>	¿Dejar pasar? No rediseñamos el instrumento	
Reuniones de co-diseño y el informe de reunión	Las reuniones brindarán la oportunidad de plantear las cuestiones relacionadas con la IA	Lealtad <i>Los participantes preguntaron quién participaba y por qué, y se decantaron por esta respuesta</i>	Consenso <i>Los criterios de participación no cambian</i>	Normalización de los procesos <i>Creación de un acta de decisión</i>
		Voz <i>¿Por qué la declaración de decisión no indica los criterios de selección?</i>	Dominación <i>Los criterios de selección se explican en el instrumento</i>	Normalización de los procesos <i>El acta de decisión se convierte en informe</i>
	El acta de decisión permite compartir un método de trabajo	Salida <i>No es el método de problematización lo que está en juego, sino el objeto común de la problematización: los agricultores de la asociación y los investigadores dejan atrás la situación.</i>	¿Dejar pasar? No cuestionamos el objeto común	

	Ficción (objetivos)	Fricciones (controversias)		Coordinación
		Reacción	Resolución	
Experimentación y protocolos	Los protocolos son herramientas de investigación	Voz <i>El campesino sugiere cambios en el protocolo de alimentación (elección de la raza, número de gallinas).</i>	Compromiso <i>Los deseos del campesino se incorporan al protocolo</i>	Ajuste mutuo <i>Investigadores y campesinos trabajan juntos para coordinar sus actividades: la alimentación y el rendimiento de las gallinas son cuestiones comunes.</i>
	El protocolo de alimentación determina el protocolo de plantación	Voz <i>Ante las dificultades de las condiciones reales, los investigadores argumentan que la experimentación es cara</i>	Dominación <i>Los investigadores deciden trasladar la plantación a una estación experimental</i>	Normalización de los resultados <i>Los investigadores deciden actuar sobre el presupuesto para encontrar un nuevo equilibrio</i>
	La experimentación está más controlada en la estación experimental	Voz <i>El personal de la unidad de plantas experimentales propone ajustes en el protocolo de plantación</i>	Integración <i>Se contrata a un estudiante en prácticas para rediseñar y evaluar el protocolo de plantación</i>	Supervisión directa <i>Este estudio está supervisado por ingenieros agrónomos que asumen el control del protocolo de plantación.</i>
		Salida <i>Las gallinas rechazan las raciones alimentarias</i>	¿Dominación? ¿Compromiso? ¿Dejar pasar? ¿Consenso / ¿Integración?	

Fuente: Elaboración propia.

4.4.1 Los significados de la participación: entender la traducción a través de instrumentos y dispositivos

Creemos que esta herramienta podría ser útil para analizar las traducciones, en una lectura más vertical.

Por ejemplo, podríamos examinar la forma en que se ha logrado la participación de las partes interesadas, a través de las reacciones de éstas ante las controversias. Por un lado, las reacciones de lealtad fueron poco frecuentes. Sin embargo, las reacciones de lealtad son significativas en términos de apoyo de las partes interesadas al colectivo y a sus acciones. En efecto, una reacción de lealtad significa que, incluso en situaciones controvertidas, los actores, aliados, se atienen a los marcos de actuación establecidos. Por otra parte, se plantea la cuestión de cómo analizar las salidas: son un signo de exclusión, corolario de las alianzas. En el caso de AgroEcoDiv, sin embargo, tienen el efecto de vaciar la IA de sus agentes, ya sean investigadores o partes interesadas. Exclusión en aras de la participación, pero ¿hasta qué punto? En nuestro caso, podemos pensar que estas exclusiones (salida) se produjeron sin la consolidación paralela de alianzas (fidelización), lo que contribuyó a la evolución de la IA hacia una investigación informativa.

La voz, o sea el debate, ha sido la estrategia mayoritaria: puede ser el sello distintivo de un proceso en el que ha habido muchos debates y ajustes. Sin embargo, a menudo han desembocado en el consenso, el compromiso o la dominación: estas resoluciones a la controversia, si bien tienen el mérito de permitir

alcanzar un nuevo equilibrio y restablecer el sentido y los puntos de referencia para la acción, a menudo van en detrimento de determinados agentes. La integración y la búsqueda de nuevas vías parecen haber sido poco exploradas. Es más, una mirada a los métodos de coordinación nos muestra que la principal forma de resolver las controversias es mediante la adaptación de los procedimientos o a través de la supervisión directa. Hay pocas oportunidades de ajuste mutuo, es decir, de que los agentes aprendan a adaptarse los unos a los otros. Así pues, aunque la participación estuvo a la orden del día en el proyecto AgroEcoDiv, el objetivo alcanzado no parece haber sido el diseño, sino más bien la información o consulta de los investigadores a las partes interesadas. Diseñar alternativas que no perjudiquen a las partes interesadas tras una controversia puede requerir tiempo, herramientas y métodos, pero podría ser una forma de estabilizar la situación de forma más sostenible y garantizar la participación en la gobernanza.

4.4.2 ¿“Dejar pasar” tras la salida? “El soldado que huye sirve para la próxima batalla”

Por último, una de las observaciones que podemos hacer es la resolución de algunas controversias, que se arreglaron con una salida. La salida parece en estos casos el fin de la controversia, sin otras formas de resolución, aunque podríamos imaginar otros dispositivos para reactivar los instrumentos / dispositivos. En otras palabras, una vez que los actores salen, voluntariamente o no, abandonan la situación: la nueva composición no da lugar a un rediseño de la situación para favorecer la participación. Así, la salida de los investigadores o de los actores, parece ser aceptada por los agentes que permanecen en la situación. Fue lo mismo que se produce con las 4P; no se encontró o propuso ninguna alternativa. La asociación de agricultores productores de caña de azúcar se retiró de los debates; no se reanudó el contacto con ellos, ni con otros agricultores que habían optado por la salida, y la participación de los agentes se limitó a unas pocas personas. En cuanto a los protocolos y el experimento, queda por ver cómo se resolverán las dificultades que plantea el rechazo de las raciones por las gallinas.

En vez de ver esta situación como un abandono, proponemos considerar esta situación como un “dejar pasar”. “Dejar pasar” sería otra manera, la cuarta, de resolver una controversia recordemos que las otras son: la dominación, el consenso / compromiso y la integración. “Dejar pasar” sería no tomar decisión inmediatamente esperando que la situación evolucione, sea más favorable a un arreglo: resultaría una salida temporaria. “El soldado que huye sirve para la próxima batalla”.

5. REFLEXIONES FINALES

Observar, explorar la gobernanza de las IA en el proyecto AgroEcoDiv a través de la participación, nos cuestionó sobre: ¿por qué razones y de qué manera se gestiona esta participación?

Hemos propuesto y explorado aquí una forma de observar la gobernanza y la participación a través de instrumentos y dispositivos seleccionando tres dimensiones: ficciones, fricciones y modos de coordinación. Los primeros resultados de este enfoque son alentadores. Vimos como la ficción que no es compartida por todos (ejemplo del 4P) provoca o genera “rutinas defensivas” (fricciones) que hace evolucionar la ficción o al contrario detenerla, es el caso del 4P. Hasta cierto punto, también nos permite observar ciertos y nuevos equilibrios entre algunos actores.

Sin embargo, creemos que esta grilla de lectura se beneficiaría de ser utilizada en otros proyectos, mirando otros instrumentos y sistemas con el fin de debatir su solidez e interés metodológico. Imaginamos que esta herramienta podría compartirse entre el grupo de investigadores y las partes interesadas para convertirse en un objeto intermediario para la gobernanza del proyecto. Por último, creemos que esta lectura podría enriquecerse con un análisis por parte de los interesados.

Este estudio exploratorio permite ver que:

- 1.- La calidad de una IA reside en los logros simultáneos de alianzas y exclusiones, que puede medirse por el grado de fidelización y el número de salida en situaciones controvertidas.
- 2.- Todo indica que existe una cuarta forma de resolver una controversia: “dejar pasar”.

Por último, queda por explorar la cuestión de la no participación: si bien la ausencia de participación es el signo de una traducción defectuosa, la no participación rara vez se analiza de la misma manera que la participación. Podría explorarse la diversidad de grados de no participación: al igual que la participación se califica en función de los objetivos perseguidos (informar, imaginar, decidir, etc.), ¿cómo se califica la no participación? ¿Qué objetivos persigue o rechaza? ¿Qué tipos de consecuencias tiene “dejar pasar” sobre la (no) participación?

En definitiva, la participación debe ser construida y buscar un equilibrio entre huir, desertar, manifestar y aceptar. Es posible y necesario que, los animadores, líderes, etc... desarrollen estrategias flexibles que permitan a ciertos actores y en ciertas ocasiones movilizarse más y en otras menos. Este tipo de comportamiento han sido analizados y teorizado por las ciencias de gestión a través la noción de “coopetición” (Le Roy y Yami, 2007). Quiere decir que aceptamos que los actores cooperan en ciertos momentos y lugares y en otros compitan. ¡La participación en la gobernanza sería aceptar que los actores participen en un momento, en un lugar y en ciertas relaciones y en otras circunstancias no participen o participen menos! Como escribimos en introducción “la participación no se decreta, se construye”.

Agradecimientos

Los autores agradecen a la Región de Guadalupe y al fondo europeo FEDER que financiaron el proyecto AgroEcoDiv. Agradecemos a los agricultores e investigadores del proyecto AgroEcoDiv por el apoyo y la contribución a esta investigación.

6. REFERENCIAS

- Aggeri, F., & Labatut, J. (2010). La gestion au prisme de ses instruments. *Finance Contrôle Stratégie*, 13(3), 5-37.
- Akrich, M., Callon, M., & Latour, B. (1988). *A quoi tient le succès des innovations? 1: L'art de l'intéressement; 2: Le choix des porte-parole*. 43.
- Berry, M. (1983). *Une technologie invisible-L'impact des instruments de gestion sur l'évolution des systèmes humains*.

- Beuret, J.-E. (2006). La conduite de la concertation: Pour la gestion de l'environnement et le partage des ressources. *La conduite de la concertation*, 1-342.
- CALLON, M. (1986). Éléments pour une sociologie de la traduction. *L'Année sociologique*.
- Callon, M. (1995). Algunos elementos para una sociología de la traducción: La domesticación de las vieiras y los pescadores de la bahía de St. Brieuc. *Sociología de la ciencia y la tecnología*, 259-282. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6358988>
- Callon, M., Lascoumes, P., & Barthe, Y. (2001). *Agir dans un monde incertain: Essai sur la démocratie technique*. Seuil.
- Callon, M., & Muniesa, F. (2003). Les marchés économiques comme dispositifs collectifs de calcul. *Réseaux*, 21(122), 189-233.
- Carrel, M. (2013). La gouvernance est-elle démocratique ? Les enjeux de la participation citoyenne: *Informations sociales*, n° 179(5), 144-151. <https://doi.org/10.3917/inso.179.0144>
- Charrier, F. (2022). *Aux prises avec les Socio-pathosystèmes: Une perspective dialectique entre situation et dispositifs de gestion, appliquée au domaine de la gestion des maladies infectieuses animales*. Paris-Est Sup; ABIES.
- Chia, E., & Deffontaines, J.-P. (1999). Pour une approche sociotechnique de la «gestion de la qualité de l'éau par l'agriculture. *Nature Sciences Sociétés*, 7(1), 31-41.
- Chia, E., & Dulcire, M. (2019). La coexistence de formes de production agricole au prisme des politiques publiques: Le cas de la Guadeloupe. *Études caribéennes*, 43-44. <https://doi.org/10.4000/etudescaribeennes.16652>
- Chia, E., Torre, A., & Rey-Valette, H. (2008). Conclusion: Vers une «technologie» de la gouvernance territoriale ! Plaidoyer pour un programme de recherche sur les instruments et dispositifs de la gouvernance des territoires. *Noroi*, 209, 167-177. <https://doi.org/10.4000/noroi.2603>
- David, A. (2012). *La recherche-intervention, cadre général pour la recherche en management?*
- Detchessahar, M., & Journé, B. (2007). Une approche narrative des outils de gestion 1. *Revue française de gestion*, 5, 77-92.
- Fanchone, A., Alexandre, G., Chia, E., Diman, J.-L., Ozier-Lafontaine, H., & Angeon, V. (2019). Caractérisation de la diversité des exploitations des Antilles Françaises via la mise en place de pratiques agroécologiques. *Innovations Agronomiques*, 72, 181-192.
- Ferdinand, M. (2019). *Une écologie décoloniale-Penser l'écologie depuis le monde caribéen*. Média Diffusion.
- Flichy, P. (1995). *L'innovation technique: Récents développements en sciences sociales. Vers une nouvelle théorie de l'innovation*.
- Gilbert, P., & Raulet-Croset, N. (2021). *Lire le management autrement: Le jeu des dispositifs*. Éditions EMS.
- Girin, J. (1990). L'analyse empirique des situations de gestion: Éléments de théorie et de méthode. *Epistémologies et sciences de gestion*, 141-182.
- Hatchuel, A. (1994). Les savoirs de l'intervention en entreprise. *Entreprises et histoire*, 7(3), 59-75.
- Hirschman, A. O. (1970). *Exit, voice, and loyalty: Responses to decline in firms, organizations, and states* (Vol. 25). Harvard university press.

- Le Roy, F., & Yami, S. (2007). Les stratégies de coopétition. *Revue française de gestion*, 33(176), 81-86. <https://doi.org/10.3166/rfg.176.81-86>
- Lorino, P. (2020). *Pragmatisme et étude des organisations*. Economica.
- Martineau, R. (2012). Les usages-types d'un outil de gestion des risques à l'hôpital: *Management & Avenir*, n° 54(4), 215-236. <https://doi.org/10.3917/mav.054.0215>
- Mintzberg, H. (2004). *Le Management: Voyage au centre des organisations*. Editions d'organisation.
- Rasse, C., Andrieu, N., Diman, J.-L., Fanchone, A., & Chia, E. (2018). Utilisation de pratiques agroécologiques et performances de la petite agriculture familiale: Le cas de la Guadeloupe. *Cahiers agricultures*, 27(5), 1-10.
- Soulard, C. T., Compagnone, C., & Lémery, B. (2007). La recherche en partenariat: Entre fiction et friction. *Natures Sciences Sociétés*, 15(1), 13-22. <https://doi.org/10.1051/nss:2007019>
- Stark, F., Fanchone, A., Semjen, I., Moulin, C.-H., & Archimède, H. (2016). Crop-livestock integration, from single practice to global functioning in the tropics: Case studies in Guadeloupe. *European Journal of Agronomy*, 80, 9-20.
- Vitry, C., & Chia, E. (2016). Contextualisation d'un instrument et apprentissages pour l'action collective: *Management & Avenir*, N° 83(1), 121-141. <https://doi.org/10.3917/mav.083.0121>
- Weick, K. E. (1995). *Sensemaking in organizations* (Vol. 3). Sage.
- Weil, B., & Hatchuel, A. (1992). L'expert et le système. *Revue Française de Gestion Industrielle*, 11(2), 79-81.